

Gaufe

Am zweiten Sonntage nach Epiphania

„Ach Gott, wie manches Herzeleid.“

Ps. 3.

Facsimile der Handschrift Joh. Seb. Bach's.

(Anfang der dritten in diesem Bande enthaltenen Cantate.)

J. S. Bach & *Orgel* *Hand* *auf Gott! Wie mancher Getheloge*

The image shows a facsimile of a handwritten musical score by Johann Sebastian Bach. It consists of approximately 18 staves of music. The notation is dense and includes various musical symbols such as clefs, time signatures, notes, rests, and ornaments. There are several instances of crossed-out or heavily scribbled-out passages, indicating corrections or deletions in the original manuscript. The handwriting is in a cursive style characteristic of the 18th century. At the top, there is a title in German: "J. S. Bach & Orgel Hand auf Gott! Wie mancher Getheloge". At the bottom right, there is a small section of music with the text "auf Gott! Wie mancher Getheloge" written below it.

Dominica 2 post Epiphantias.
 „Ach Gott, wie manches Herzeleid.“

Adagio.

Oboe d'amore I.

Oboe d'amore II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Trombone col Basso.

Continuo.

The musical score is arranged in two systems. The first system includes staves for Oboe d'amore I and II, Violino I and II, Viola, Soprano, Alto, Tenore, Basso, Trombone col Basso, and Continuo. The second system continues the instrumental parts, with the vocal staves (Soprano, Alto, Tenore, Basso) showing rests. The music is in G major (one sharp) and common time (C). The tempo is marked 'Adagio'. The score features intricate woodwind and string passages, with trills and ornaments indicated by 'tr' above notes. The vocal parts are currently silent, suggesting this is an instrumental introduction or a section where the vocalists are not yet singing.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are for the piano accompaniment, featuring intricate sixteenth-note patterns. The next three staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom two staves are for the piano accompaniment, with a bass clef and a key signature of two sharps. The music is in a 3/4 time signature and spans four measures.

The second system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are for the piano accompaniment. The next three staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of two sharps. The bottom five staves are for the piano accompaniment, with a bass clef and a key signature of two sharps. The music is in a 3/4 time signature and spans four measures. The lyrics are in German and are written below the vocal line.

Ach Gott, wie manches Her-ze-leid, wie manches Her-zeleid, wie manches Herze-

Ach Gott, wie manches Her-ze-leid, wie manches Herze-leid, wie man - ches Herzeleid, wie manches Herze-

Ach Gott, wie man - ches Her-zeleid, wie man -

Ach

begeg-net mir zu die-ser Zeit, be-geg-net mir, begeg-net mir zu die-serZeit, be-geg-net
 Zeit, be-geg-net mir, be-geg-net mir zu die-serZeit, be-geg-net mir, be-geg-net
 begeg-net mir zu die-ser Zeit, be-geg-net mir zu die-serZeit, be-gegnet
 be-geg-net mir zu die-ser Zeit!

mir zu die-serZeit!
 mir zu die-serZeit!
 mir zu dieserZeit!

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are for the piano, with the right hand playing a complex, flowing melody and the left hand providing harmonic support. The next two staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of two sharps (D major). The bottom four staves are for the basso continuo, with a bass clef and a key signature of two sharps. The music is in a 3/4 time signature and spans four measures.

The second system of the musical score also consists of eight staves. The piano accompaniment continues with similar textures. The vocal line, in treble clef with a two-sharp key signature, includes the lyrics "Der schma - leWeg ist trüb - sal -". The lyrics are positioned below the vocal staff. The system concludes with a final measure of music.

Der schma - leWeg ist trüb - sal - voll, der schmale Weg ist trübsal -

Der schma - leWeg ist trüb - sal - voll, der schmale Weg ist trübsal - voll, trüb - - - sal - -

voll, der schmale Weg ist trüb - sal - voll, trüb - - - sal - - voll, ist trübsal - voll, - - -

Der schma - le

voll, trüb - - - sal - - voll, trüb - - - sal - - voll, der schmale Weg ist trübsal -

voll, trüb - - - sal - - voll, der schmale Weg ist trübsal - voll, trüb - - - sal - -

der schmale Weg ist trüb - sal - voll, der schmale Weg ist trübsal - voll, ist trüb - - - sal -

Weg ist trüb - - - sal - - voll, - - -

This system contains the first three measures of the piece. It features a piano accompaniment with a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The vocal staves are marked with the instruction "voll," (full), indicating a dynamic or performance instruction. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

This system contains the next three measures of the piece. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The vocal staves contain the following German lyrics:

den ich zum Him - mel wan - dern soll, zum Himmel
 den ich zum Himmel wan - dern soll, den ich zum Himmel wandern
 den. ich zum Himmel wan - dern soll, den ich zum Him - mel wan - - dern soll,

The lyrics are distributed across the vocal staves, with some syllables spanning across measures. The piano accompaniment provides a steady harmonic and rhythmic foundation for the vocal lines.



The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are joined by a brace and contain a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, including trills. The next two staves are also joined by a brace and contain a more rhythmic melody with eighth and quarter notes. The bottom four staves are empty, with only the bass clef and key signature visible.



The second system of the musical score also consists of eight staves. The top two staves are joined by a brace and continue the complex melodic line from the first system. The next two staves are joined by a brace and continue the rhythmic melody. The bottom four staves are empty, with only the bass clef and key signature visible.

B. W. 1.

RECITATIVO.

Soprano. Wie schwerlich lässt sich Fleisch und

Alto. Wie schwerlich lässt sich Fleisch und

Tenore. Wie schwerlich lässt sich Fleisch und

Basso. Wie schwerlich lässt sich Fleisch und

Continuo.

Blut zwin -

Blut zwin -

Blut so nur nach Ir-dischen und Eiteln trachtet und weder Gott, noch Himmel ach-tet zwin -

Blut zwin -

gen zu dem e - wi - gen Gut!

gen zu dem e - wi - gen Gut! da du, o Je - su, nur mein Alles bist und doch mein Fleisch so

gen zu dem e - wi - gen Gut!

gen zu dem e - wi - gen Gut!

Wo soll ich mich denn wen-den hin? das Fleisch ist schwach, doch will der
 widerspenstig ist

Wo soll ich mich denn wen-den hin?

Wo soll ich mich denn wen-den hin?

Wo soll ich mich denn wen-den hin?

Geist, so hilf du mir, der du mein Her-ze weisst Zu dir, o Je-su, steht mein Sinn.

Zu dir, o Je-su, steht mein Sinn.

Zu dir, o Je-su, steht mein Sinn.

Zu dir, o Je-su, steht mein Sinn.

Wer deinem Rath und deiner Hülfe traut, der hat wohl nie auf falschen Grund ge-baut, da

du der ganzen Welt zum Trost gekommen und unser Fleisch an dich genommen, so rettet uns dein Sterben vom endlichen Ver-

derben. Drum schmecke doch ein gläubiges Gemüthe des Heilands Freundlichkeit und Güte.

ARIA.

Basso.

Continuo.

Empfind' ich Höllenangst und Pein, empfind' ich Höllenangst und Pein, Höllenangst und

Pein, empfind' ich Höllenangst und Pein, empfind' ich Höllenangst und Pein, doch muss be-

stän - dig in dem Her - zen ein rechter Freu

den - himmel sein.

Empfind' ich Höllen - angst und Pein, empfind' ich Höllen - angst und Pein, Höllen -

angst und Pein, empfind' ich Höllen - angst und Pein, empfind' ich Höllen - angst und

Pein, doch muss be stän dig in dem Her - zen ein rechter Freu

den - himmel sein.

Ich darf nur Je - - su Namen

nen - nen, der kann auch un - er - mess - ne Schmer - - - zen als ei - nen leichten

Ne - - - bel tren - - - - - neu.

Ich darf nur Je - - su Namen nen - neu, der kann auch

uner-mess-ne Schmer - - - zen als ei-nen leich - - - ten Ne - - - bel

tren - - - - - nen.

Da Capo.

RECITATIVO.

Tenore.

Es mag mir Leib und Geist verschmachten, bist du, o Jesu mein und ich bin dein, will ich's nicht

Continuo.

achten. Dein treuer Mund und dein unendlich Lieben, das unver-ändert stets ge-lieben, erhält mir noch den ersten

Bund, der mei-ne Brust mit Freu-dig-keit er-fül-let und auch des To-des Furcht, des Gra-bes Schrecken

stillet, fällt Noth und Mangel gleich von al-len Seiten ein, mein Jesus wird mein Schatz und Reichthum sein.

DUETTO.

Oboe d'amore I. II.
e Violini unisono.

Soprano.

Alto.

Continuo.

The first system of the musical score shows the Oboe d'amore I. II. and Violini unisono parts in the top staff, the Soprano and Alto vocal parts in the middle staves, and the Continuo part in the bottom staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The music begins with a melodic line in the oboe and strings, while the vocal parts are silent.

The second system continues the instrumental and vocal parts. The oboe and strings play a rhythmic pattern, while the vocal parts remain silent.

The third system features the vocal entries. The Soprano part begins with the lyrics "Wenn Sor - gen auf mich drin". The Alto part enters in the second measure with the lyrics "Wenn Sor - gen auf mich drin". The Continuo part provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the start of the system.

The fourth system continues the vocal entries. The Soprano part has the lyrics "gen, Sor - gen, wenn Sor - gen, wenn Sor". The Alto part has the lyrics "gen, Sor - gen, wenn Sor - gen, wenn Sor". The Continuo part continues its accompaniment. A dynamic marking of *p* is present at the start of the system.

gen, will ich in Freudig-keit, in Freudig-keit zu meinem Je-su sin - - - -
 - gen auf mich drin - - - - gen, will ich in Freudig -

- - - - gen.
 keit zu meinem Je-su sin - gen.

Wenn Sor - - gen auf mich drin - - - - gen, wenn Sor - - gen auf mich
 Wenn Sor - - gen auf mich drin - - - - gen,

drin - - - - gen, wenn Sor - - - - gen auf mich drin - - - -
 wenn Sor - - gen auf mich drin - - - - gen, wenn Sor - - - -

gen, Sor - gen, wenn Sor - gen, wenn Sor -

gen auf mich drin - gen, will ich in Freudig -

gen, will ich in Freudig - keit, in Freudig - keit zu mei-nem Je-su sin - gen.

keit zu meinem Je-su sin - gen.

Mein Kreuz hilft Je - sus tra - -

Mein Kreuz hilft Je - sus tra - - - - - gen,

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. It features a vocal line with lyrics and two piano accompaniment staves. The lyrics are: "Mein Kreuz hilft Je - sus tra - -" and "Mein Kreuz hilft Je - sus tra - - - - - gen,". A piano dynamic marking 'p' is present.

- - - gen, mein Kreuz hilft Je - sus tra - - - - - gen,

- - - mein Kreuz hilft Je - sus tra - - - - -

Detailed description: This system contains the next two systems of the musical score. The lyrics continue: "- - - gen, mein Kreuz hilft Je - sus tra - - - - - gen," and "- - - mein Kreuz hilft Je - sus tra - - - - -".

- - - drum will ich gläu - - - big - sa - - - gen: es dient zum Be - sten

- - - gen, drum will ich gläu - big sa - - - gen: es dient zum Be - sten, zum

Detailed description: This system contains the next two systems of the musical score. The lyrics are: "- - - drum will ich gläu - - - big - sa - - - gen: es dient zum Be - sten" and "- - - gen, drum will ich gläu - big sa - - - gen: es dient zum Be - sten, zum".

al - - - le - - - zeit.

Besten al - - - le - - - zeit.

Detailed description: This system contains the final two systems of the musical score. The lyrics are: "al - - - le - - - zeit." and "Besten al - - - le - - - zeit.".

Mein Kreuz hilft Je sus tra

Mein Kreuz

gen, mein Kreuz

hilft Je - sus tra - - - gen, mein Kreuz hilft Je - - sus tra - - -

hilft Je - sus tra - - - gen, drum will ich gläu - big sa - - gen: es

gen, drum will ich gläu - - - big sa - - gen: es

dient zum Be - sten, zum Besten al - - - le - zeit.

dient zum Be - sten al - - - le - zeit.

CHORAL.

Soprano.
Violino I. Corno.
Oboe d'amore I. II. col Soprano.

Alto.
Violino II coll' Alto.

Tenore.
Viola col Tenore.

Basso.

Continuo.

Er - halt' mein Herz im Glauben rein, so leb' und sterb' ich

Er - halt' mein Herz im Glauben rein, so leb' und sterb' ich

Er - halt' mein Herz im Glauben rein, so leb' und sterb' ich

Er - halt' mein Herz im Glauben rein, so leb' und sterb' ich

Er - halt' mein Herz im Glauben rein, so leb' und sterb' ich

dir al - lein. Je - su, mein Trost, hör' mein Be - gier': o mein Hei - land, wär' ich bei dir!

dir al - lein. Je - su, mein Trost, hör' mein Be - gier': o mein Hei - land, wär' ich bei dir!

dir al - lein. Je - su, mein Trost, hör' mein Be - gier': o mein Hei - land, wär' ich bei dir!

dir al - lein. Je - su, mein Trost, hör' mein Be - gier': o mein Hei - land, wär' ich bei dir!

dir al - lein. Je - su, mein Trost, hör' mein Be - gier': o mein Hei - land, wär' ich bei dir!